



# BEETHOVEN

## VIOLIN CONCERTO

With new cadenzas  
by Jörg Widmann

**Veronika Eberle**  
Sir Simon Rattle



## Ludwig van Beethoven (1770–1827)

Violin Concerto in D Major, Op 61 (1806) (cadenzas by Jörg Widmann)

Fragment from Violin Concerto in C Major, WoO 5 (1790–92)

**Veronika Eberle** violin

**Sir Simon Rattle** conductor

**London Symphony Orchestra**

### Violin Concerto in D Major, Op 61

- |   |                          |         |
|---|--------------------------|---------|
| 1 | I. Allegro ma non troppo | 26'06'' |
| 2 | II. Larghetto            | 14'23'' |
| 3 | III. Rondo. Allegro      | 12'10'' |

|   |                                                 |        |
|---|-------------------------------------------------|--------|
| 4 | Fragment from Violin Concerto in C Major, WoO 5 | 8'20'' |
|---|-------------------------------------------------|--------|

**Total** 60'59''



Felix Mauser  
Kulturmanagement

Anja Fichte Stiftung

*Kindly supported by / Mit freundlicher Unterstützung von Felix Mauser Kulturmanagement.*

*With the kind support of the Anja Fichte Foundation / Mit freundlicher Unterstützung der Anja Fichte Stiftung.*

Recorded in DSD 256fs on 11 & 12 March 2022 in the Jerwood Hall, LSO St Luke's, London

**Andrew Cornall** producer \* **Classic Sound Ltd** recording, editing and mastering facilities

**Jonathan Stokes** for **Classic Sound Ltd** balance engineer, audio editor, mixing & mastering engineer

**Neil Hutchinson** for **Classic Sound Ltd** recording engineer

**French translations / Traductions françaises :** © Pascal Bergerault

**German translations / Übersetzungen:** © Ursula Wulfekamp

**Translation Co-ordinator:** Ros Schwartz (*Ros Schwartz Translations*)

**Front cover photograph:** © Louie Thain

© 2023 London Symphony Orchestra Ltd, London, UK

© 2023 London Symphony Orchestra Ltd, London, UK

## **Ludwig van Beethoven (1770–1827)**

### **Violin Concerto in D Major, Op 61 (1806)**

(cadenzas by Jörg Widmann)

For Ludwig van Beethoven, the concerto was not a form to be taken lightly. His only completed violin concerto is a work of unprecedented warmth and serenity that its first audiences evidently found rather puzzling. 'The opinion of connoisseurs admits that it contains beautiful passages but confesses that the context often seems broken and that the endless repetition of unimportant passages produces a tiring effect', ran one account of its first performance. Clearly, a little more action was expected.

It was not until one of the 19th century's greatest violinists, Joseph Joachim, performed it in London in 1844 that the work came to be recognised as the sublime masterpiece that it is. Beethoven had rushed to complete the piece in time for its first performance in Vienna in December 1806, and the soloist, Franz Clement, was apparently forced to sight-read much of the music at the concert. This sounds hard to believe, but it is surely significant that the autograph score contains many alterations to the solo part, perhaps made at Clement's suggestion, after what we can only imagine was a somewhat hairy premiere. If Beethoven made things hard for his soloist, Clement did not show the Concerto to its best advantage by playing the second and third movements at opposite ends of the concert from the first, and inserting some virtuoso showpieces in between (including one played with the violin upside down).

Although Beethoven knew how to play the violin, it was not really his instrument, so we should not be too surprised that this Concerto does not adopt the confrontational and virtuoso tone of his piano concertos. And unlike the piano, the violin cannot accompany itself, with the result that the orchestra has to play along almost all of the time. Beethoven does not fight against this. Instead he turns it to an advantage by writing a supremely conciliatory concerto in which the violin and orchestra are in agreement throughout; as the musicologist Donald Tovey said, 'all its most famous strokes of genius are not only mysteriously quiet, but mysterious in radiantly happy surroundings'. This is certainly true of the work's unusual opening, where five gentle drum beats introduce the sublime first theme, and then proceed to dominate and unify the whole movement through repeating and recycling their insistent rhythm in different contexts. When the solo violin first enters it is not to contradict the orchestra, or even to contribute any new themes of its own, but to enrich the music with soaring embellishments and eloquent refinements of the movement's melodic material.

This non-aggressive attitude is even more noticeable in the placid slow movement, which seems to start out as a straightforward set of variations on the theme introduced right at the beginning on muted strings – so straightforward that the music never leaves the key of G major and the solo violin at first offers no more than gentle accompanimental arabesques. After the third variation however (a loud restatement of the theme by the orchestra alone), the soloist introduces a brief but sonorous new tune, which is then alternated with the main theme before a peaceful coda, a

fanfare-like outburst from the strings and a cadenza lead straight into the finale. Here again, the form is simple – a rondo whose uncomplicated treatment may owe much to Beethoven's haste to complete the Concerto, but whose recurring theme is irresistible nevertheless. And there is real originality in the way in which the movement opens with the theme given out by the soloist over a bare, prompting accompaniment from the cellos and basses, and in the way that, just when you feel Beethoven has proved that he could carry on forever, he wittily brings the Concerto to an end.

*Programme note © Lindsay Kemp*

## **Cadenzas for Beethoven's Violin Concerto in D Major, Op 61**

It was a great pleasure for me to write new cadenzas for Beethoven's Violin Concerto during Covid, for this recording by Veronika Eberle, Sir Simon Rattle and the London Symphony Orchestra. My inspiration was, of course, Beethoven's concerto itself, but also the talents of the musicians involved. Needless to say, the solo violin takes centre stage, however, it is joined by two orchestral instruments, timpani and double bass. The solo violin plays either alone or in duets with one of the other instruments, and occasionally there are veritable chamber-music terzettos with all three instruments.

Despite the tonal and formal freedom, it was important to me for everything to revolve around melodic, harmonic and rhythmic material from the Violin Concerto itself. Nothing was to overshadow

Beethoven's original, and yet I wanted to create a completely new tonal cosmos in which Beethoven's themes could appear in a very different light. Another crucial consideration was to maintain a Beethovenian principle to keep the vastly differing cadenzas of the three movements together formally and to connect them as a group. For example, a fragment from the third movement is integral to the cadenza of the first movement, while conversely, the large thematic blocks from Beethoven's first movement radiate into the cadenzas of the second and third movements. I was aiming for a symphonic unity across all movements, so to speak, and carefully "painted over" the recapitulation of the first movement to blur the classic boundaries between cadenza and orchestral reprise, seeking to make it emerge from the cadenza as organically and imperceptibly as possible. The cadenzas are written in my own musical language, but consist almost entirely of material from Beethoven's Violin Concerto.

May listeners hear the Violin Concerto – in all its stark radicalism, its brazen beauty and its love of experimentation – in a new way with these cadenzas: as contemporary music of today.

*Programme note © Jörg Widmann, November 2022*

*Translated from the original German by  
Ursula Wulfekamp and Ros Schwartz*



## Ludwig van Beethoven (1770–1827)

### Fragment from Violin Concerto in C Major, WoO 5 (1790–92)

The young Beethoven's father taught him to play both violin and piano, and he evidently became proficient enough to be able to play viola in the electoral court orchestra in his hometown of Bonn; but while he was destined to become a virtuoso pianist, his friend Stephan von Breuning (to whom Beethoven later dedicated his D major Violin Concerto) said that Beethoven never showed any notable ability on the fiddle, and tended to play out of tune. His understanding of violin technique was honed by contact with outstanding players such as Franz Clement, for whom he wrote the D major Concerto. But his earliest attempt at a violin concerto dates from the last two years he spent in Bonn between 1790 and 1792, when he was around 21 years old. He may well have been encouraged then by working alongside the excellent violinist Andreas Romberg, who was playing in the electoral court orchestra during that period. Only a section of an opening movement (*Allegro con brio*) from this Concerto survives, and it is not known whether the piece was ever finished, or if part of the manuscript has been lost. Scored for solo violin with accompaniment for flute, pairs of oboes, bassoons and horns, and strings, this fragment consists of two complete orchestral tutti sections framing the solo violin's first statement, and the beginning of its second.

The opening ritornello begins with a fanfare and features strongly contrasted material in a second subject, concluding with a re-statement of the opening

fanfare. The violin writing is lyrical (as with the later D major Concerto), and favours the instrument's upper register. The fragment came to light in 1870, and several violinists since have attempted to complete it to produce a performable movement. In this performance, we hear only the original extract written by Beethoven, without completion.

*Programme note* © Wendy Thompson

## Ludwig van Beethoven (1770–1827)

Beethoven showed early musical promise, yet reacted against his father's attempts to train him as a child prodigy. The boy pianist attracted the endorsement of the Prince-Archbishop, who supported his studies with leading musicians at the Bonn court. By the early 1780s, Beethoven had completed his first compositions, all of which were for keyboard. With the decline of his alcoholic father, Ludwig became the family breadwinner as a musician at court.

Encouraged by his employer, the Prince-Archbishop Maximilian Franz, Beethoven travelled to Vienna to study with Joseph Haydn. The younger composer fell out with his renowned mentor when the latter discovered he was secretly taking lessons from several other teachers. Although Maximilian Franz withdrew payments for Beethoven's Viennese education, the talented musician had already attracted support from some of the city's wealthiest arts patrons. His public performances in 1795 were well received, and he shrewdly negotiated a contract with Artaria & Co, the largest music publisher in

Vienna. He was soon able to devote his time to composition or the performance of his own works.

In 1800, Beethoven began to complain bitterly of deafness, but despite suffering the distress and pain of tinnitus, liver problems, chronic stomach ailments and an embittered legal case for the guardianship of his nephew, Beethoven created a series of remarkable new works, including the *Missa Solemnis* and his late symphonies and piano

sonatas. It is thought that around 10,000 people followed his funeral procession on 29 March 1827. Certainly, his posthumous reputation developed to influence successive generations of composers and other artists inspired by the heroic aspects of Beethoven's character and the profound humanity of his music.

*Profile by Andrew Stewart*



© Mark Allan

## Ludwig van Beethoven (1770-1827)

### Concerto pour violon en ré majeur, opus 61 (1806) (cadences de Jörg Widmann)

Pour Ludwig van Beethoven, le concerto n'était pas une forme à prendre à la légère. Son seul concerto pour violon achevé est une œuvre d'une chaleur et d'une sérénité sans précédent, que les premiers auditeurs ont manifestement trouvé plutôt déroutante. « Les connaisseurs sont d'avis qu'il contient de beaux passages, mais conviennent du fait que l'ambiance en semble souvent brisée, et que la répétition sans fin de passages sans importance en vient à lasser l'auditeur », selon un chroniqueur du *Wiener Theater-Zeitung* dans son compte rendu rédigé à l'issue de la première du concerto. De toute évidence, on s'attendait à un peu plus d'action.

Ce n'est que lorsque l'un des plus grands violonistes du XIX<sup>e</sup> siècle, Joseph Joachim, l'eut interprétée à Londres, en 1844, que l'œuvre fut reconnue comme le sublime chef-d'œuvre qu'elle est en réalité. Beethoven s'était empressé de l'achever à temps pour sa première exécution à Vienne, en décembre 1806, et on dit que le soliste, Franz Clement, aurait été contraint de déchiffrer une grande partie de la musique, pendant le concert lui-même. Cela semble difficile à croire, mais il est assurément significatif que la partition autographe contienne de nombreuses modifications dans la partie soliste, peut-être effectuées à partir des suggestions de Clement lui-même, après ce que nous ne pouvons qu'imaginer avoir été une création pour le moins problématique. S'il est vrai que Beethoven rendit

les choses difficiles pour son soliste, Clement, quant à lui, ne sut guère servir le Concerto, en jouant les deuxième et troisième mouvements à la toute fin du concert, et en insérant, entre ceux-ci et le premier, quelques morceaux de virtuosité (dont un joué avec le violon tenu à l'envers).

Bien que Beethoven ait été capable de jouer du violon, ce n'était pas vraiment son instrument ; il ne faut donc pas trop s'étonner que ledit Concerto n'adopte pas le ton conflictuel et virtuose de ses concertos pour piano. Et, contrairement au piano, le violon ne peut pas s'accompagner lui-même, ce qui oblige l'orchestre à jouer presque tout le temps. Beethoven ne lutte pas contre cette situation. Au contraire, il en tire profit en écrivant un concerto des plus conciliants, dans lequel le violon et l'orchestre vont de conserve tout au long de l'œuvre. Comme a pu le dire le musicologue Donald Tovey : « Tous ses coups de génie les plus célèbres ne sont pas seulement mystérieusement calmes, mais ils sont mystérieux dans un environnement radieusement heureux ». Cela est assurément vrai de l'ouverture inhabituelle de l'œuvre, où un battement sourd de cinq notes données aux timbales introduit le sublime premier thème, puis, dans sa reprise, domine et unifie le mouvement tout entier, en répétant et en recyclant son rythme insistant dans différents contextes. Lorsque le violon solo fait son entrée, ce n'est pas pour rentrer en conflit avec l'orchestre, ni même pour apporter de nouveaux thèmes qui lui seraient propres, mais bien pour enrichir la musique par des embellissements exaltants et des raffinements éloquents du matériau mélodique du mouvement.

Cette attitude non agressive est encore plus perceptible dans le calme mouvement lent qui suit, et qui semble commencer comme une simple série de variations sur le thème introduit dès le début par des cordes avec sourdine – si simple que la musique ne quitte jamais la tonalité de sol majeur, et que le violon solo n’offre d’abord que de douces arabesques en guise d’accompagnement. Cependant, après la troisième variation (une reprise *forte* du thème par l’orchestre seul), le soliste introduit une nouvelle mélodie, brève mais sonore, qui alterne ensuite avec le thème principal, avant qu’une paisible *coda*, puis une intervention des cordes, explosant telle une fanfare, et une cadence, ne conduisent directement au *Finale*. Là encore, la forme est simple – un *rondo* dont la simplicité de traitement doit peut-être beaucoup à la hâte que Beethoven eut d’achever son concerto, mais dont le thème récurrent est néanmoins des plus séduisants. Et il y a une réelle originalité dans la façon dont le mouvement s’ouvre avec le thème donné par le soliste sur un accompagnement dépouillé et incitatif des violoncelles et des contrebasses, et dans la façon dont, juste au moment où l’on a l’impression que Beethoven a prouvé qu’il pourrait continuer indéfiniment, il décide, non sans humour, de mettre un terme au Concerto.

**Note de programme :** © Lindsay Kemp

**Traduction :** © Pascal Bergerault

(Ros Schwartz Translations)

## Cadences pour le Concerto pour violon en ré majeur, op. 61, de Beethoven

Ce fut un grand plaisir pour moi d’écrire de nouvelles cadences pour le *Concerto pour violon* de Beethoven, alors que sévissait la Covid, pour cet enregistrement de Veronika Eberle, Sir Simon Rattle et le London Symphony Orchestra. Pour ce faire, j’ai été inspiré, bien sûr, par le *Concerto* de Beethoven lui-même, mais aussi par le talent individuel de chacun des musiciens impliqués. Il va sans dire que le violon solo occupe le devant de la scène, mais il est parfois rejoint par deux instruments de l’orchestre : les timbales et la contrebasse. Tantôt le violon solo joue seul, tantôt il joue en duo avec l’un des deux autres instruments et, occasionnellement, on a aussi de véritables *terzettos* de musique de chambre, avec les trois instruments réunis.

Malgré la liberté de ton et de forme, il était important pour moi que tout tourne autour du matériau mélodique, harmonique et rythmique du *Concerto pour violon* lui-même. Rien ne devait éclipser l’original de Beethoven, et pourtant je voulais créer un univers tonal entièrement nouveau, dans lequel les thèmes de Beethoven pourraient apparaître sous un jour très différent. Il m’était par ailleurs essentiel de préserver ce principe on ne peut plus beethovénien consistant à préserver une certaine cohésion entre les cadences pourtant grandement différentes des trois mouvements, et de pouvoir les rattacher l’une à l’autre. Par exemple, un fragment du troisième mouvement fait partie intégrante de la cadence du premier mouvement, tandis que, à l’inverse, les grands blocs thématiques du premier



mouvement de Beethoven irradient les cadences des deuxième et troisième mouvements. J'ai cherché à obtenir une unité symphonique à travers tous les mouvements, pour ainsi dire, et j'ai soigneusement « repeint » la reprise du premier mouvement afin de rendre floues les frontières classiques entre cadence et reprise orchestrale, en cherchant à faire émerger cette dernière de la cadence, de manière aussi organique et discrète que possible. Les cadences sont écrites dans mon propre langage musical, mais sont presque entièrement composées à partir d'un matériau provenant du *Concerto pour violon* de Beethoven.

Puissent les auditeurs entendre le *Concerto pour violon* – dans tout son radicalisme abrupt, sa beauté insolente et son goût prononcé pour l'expérimentation – d'une manière nouvelle, avec ces cadences : comme de la musique contemporaine d'aujourd'hui.

**Note de programme © Jörg Widmann, novembre 2022**  
**Traduction : © Pascal Bergerault**  
**(Ros Schwartz Translations)**

## Ludwig van Beethoven (1770-1827)

### Fragment du Concerto pour violon en do majeur, WoO 5 (1790-1792)

Le père de Beethoven apprit à son fils à jouer du violon et du piano, dans sa jeunesse, et ce dernier acquit manifestement la compétence nécessaire pour pouvoir tenir la partie d'alto dans l'orchestre de la cour électorale de sa ville natale de Bonn ;

mais alors qu'il était destiné à devenir un pianiste virtuose, son ami Stephan von Breuning (à qui Beethoven a plus tard dédié son *Concerto pour violon en ré majeur*) a pu dire que Beethoven n'a jamais montré d'habileté notable au violon, et qu'il avait tendance à jouer faux. Sa compréhension de la technique du violon put s'affiner au contact de joueurs d'exception tels que Franz Clement, pour lequel il écrivit le *Concerto en ré majeur*. Mais sa toute première tentative de concerto pour violon date des deux dernières années qu'il passa à Bonn, entre 1790 et 1792, alors qu'il avait environ 21 ans.

Il se peut qu'il ait alors été encouragé par son travail aux côtés de l'excellent violoniste Andreas Romberg, qui jouait dans l'orchestre de la cour électorale à cette époque. Seule une section du mouvement d'ouverture (*Allegro con brio*) de ce concerto est parvenue jusqu'à nous, et on ne sait pas si la pièce a pu être finalement terminée, ou si une partie du manuscrit a été perdue. Écrite pour violon solo avec accompagnement de flûte, de deux hautbois, de bassons et de cors, et de cordes, ce fragment comprend deux sections orchestrales complètes en *tutti* encadrant la première intervention du violon solo, et le début de sa seconde.

Le *ritornello* qui ouvre ledit fragment sonne au début à la manière d'une fanfare, et présente par la suite un matériau fortement contrasté, qui se termine par une reprise de la « fanfare » d'ouverture. L'écriture du violon est lyrique (comme dans le *Concerto en ré majeur* à venir) et privilégie le registre supérieur de l'instrument. Le fragment a été découvert en 1870 et, depuis, plusieurs violonistes ont tenté de le compléter pour proposer un mouvement

qui soit jouable. Dans la présente interprétation, nous n'entendons que l'extrait original écrit par Beethoven, dans sa version inachevée.

*Note de programme : © Wendy Thompson*  
*Traduction : © Pascal Bergerault*  
*(Ros Schwartz Translations)*

## Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Beethoven témoigne dès son plus jeune de rares dons musicaux, mais il réagit aux tentatives de son père de l'exhiber comme enfant prodige. Le jeune pianiste s'attire l'approbation du prince-archevêque, qui facilite ses études auprès de musiciens de premier plan, à la cour de Bonn. Au début des années 1780, Beethoven a terminé ses premières compositions, toutes destinées au clavier. Son père alcoolique déclinant, Ludwig devient soutien de famille sans cesser pour autant d'être musicien à la cour.

Encouragé par son employeur, le prince-archevêque Maximilian Franz, Beethoven se rend à Vienne pour étudier avec Joseph Haydn. Le jeune compositeur se brouille avec son célèbre mentor, lorsque ce dernier découvre qu'il prend secrètement des leçons auprès de plusieurs autres professeurs. Bien que Maximilian Franz ait cessé de financer l'éducation viennoise de Beethoven, le talentueux musicien avait déjà obtenu le soutien de certains des plus riches mécènes de la ville. Ses interventions publiques en 1795 sont bien accueillies et il négocie habilement un contrat avec Artaria & Co, le plus grand éditeur de musique de Vienne. Il peut

rapidement se consacrer à la composition ou à l'exécution de ses propres œuvres.

En 1800, Beethoven commence à se plaindre amèrement de sa surdité, mais malgré la détresse et la douleur provoquées par ses acouphènes, malgré ses problèmes de foie, ses maux d'estomac chroniques et un âpre procès pour la tutelle de son neveu, Beethoven crée toute une série de nouvelles œuvres remarquables, dont la *Missa Solemnis* et ses dernières symphonies et sonates pour piano. On pense qu'environ 10 000 personnes ont suivi son cortège funèbre, le 29 mars 1827. Il est certain que sa réputation posthume a su influencer des générations de compositeurs, et d'autres artistes inspirés eux aussi par les aspects héroïques du personnage de Beethoven et la profonde humanité de sa musique.

*Aperçus biographiques d'Andrew Stewart*  
*Traduction : © Pascal Bergerault*  
*(Ros Schwartz Translations)*

## Ludwig van Beethoven (1770–1827)

Violinkonzert D-Dur, Op. 61 (1806)

(Kadenzen von Jörg Widmann)

Das Konzert war eine Form, die für Ludwig van Beethoven durchaus Gewicht besaß. Sein einziges vollendetes Violinkonzert ist ein Werk von bis dahin ungekannter Wärme und Abgeklärtheit und stellte die ersten Zuhörer offenbar vor einige Rätsel. „[Das Urteil von Kennern] gesteht demselben manche Schönheit zu“, befand etwa der Kritiker der *Wiener Theater-Zeitung* nach der Uraufführung, „bekennt aber, daß der Zusammenhang oft ganz Zerrissen scheine, und daß die unendlichen Wiederholungen einiger gemeiner Stellen leicht ermüden könnten.“ Man erwartete also eindeutig etwas mehr Abwechslung.

Erst als Joseph Joachim, einer der größten Geiger des 19. Jahrhunderts, das Konzert 1844 in London zur Aufführung brachte, wurde es gebührend gewürdigt und als herausragendes Meisterwerk anerkannt. Beethoven hatte es für die Uraufführung in Wien im Dezember 1806 in großer Eile fertiggestellt, und der Solist Franz Clement musste bei der Darbietung anscheinend große Teile direkt vom Blatt spielen. So unglaublich das klingen mag, ist es doch zweifellos bezeichnend, dass die handschriftliche Partitur zahlreiche Abänderungen in der Solostimme enthält, die angesichts der mutmaßlich etwas unglücklichen Premiere vielleicht auf Clements Vorschläge zurückgingen. Aber auch wenn Beethoven es seinem Solisten nicht leicht machte, so brachte Clement seinerseits das Konzert nicht richtig zur Geltung, als er den zweiten und dritten Satz vor bzw. nach dem ersten spielte und dazwischen einige

virtuose Bravourstücke einfügte (unter anderem eines, bei dem er die Geige verkehrt herum hielt).

Beethoven konnte zwar Geige spielen, doch war das Instrument nicht sein eigentliches, weswegen es kaum überrascht, dass das Violinkonzert nicht den virtuos, konfliktfreudigen Ton seiner Klavierkonzerte übernimmt. Überdies kann die Geige sich im Gegensatz zum Klavier nicht selbst begleiten, was bedeutet, dass den Großteil der Zeit auch das Orchester spielt. Dagegen begehrte Beethoven aber nicht auf, sondern wendete es vielmehr zu einem Vorteil und schrieb ein ausgesprochen versöhnliches Konzert, in dem Geige und Orchester durchgängig übereinstimmen. So sagte der Musikwissenschaftler Donald Tovey: „all die bekanntesten genialen Einfälle sind nicht nur geheimnisvoll leise, sondern auch geheimnisvoll in einer Umgebung strahlenden Glücks.“ Das stimmt zumal für den ausgefallenen Anfang des Werks, wo fünf leise Paukenschläge das erhabene erste Thema einleiten und in der Folge den ganzen Satz bestimmen und verbinden, indem sie ihren beharrlichen Rhythmus in unterschiedlichen Umfeldern wiederholen und weiterverarbeiten. Und die Solovioline will bei ihrem ersten Einsatz keineswegs dem Orchester widersprechen oder auch nur selbst neue Themen einführen, sondern die Musik ausschließlich mit hoch aufschwingenden Verzierungen und beredten Verfeinerungen des Melodiematerials bereichern.

Dieser verbindliche Ton tritt im ruhigen langsamen Satz noch deutlicher hervor. Er stellt sich zunächst als schlichter Variationszyklus über das Thema dar, das gleich anfangs auf gedämpften Streichern gespielt wird – so schlicht, dass die Musik nie die





© Mark Allan



Tonart G-Dur verlässt und der Solist zunächst lediglich freundlich begleitende Arabesken spielt. Nach der dritten Variation jedoch (eine laute, rein orchestrale Wiederholung des Themas) stimmt die Geige eine kurze, aber klangvolle neue Melodie an, die dann mit dem Hauptthema alterniert, ehe eine friedvolle Koda, ein fanfarenartiger Ausbruch der Streicher und eine Kadenz direkt ins Finale überführen. Auch hier ist die Form schlicht gehalten – ein Rondo, dessen unkomplizierte Behandlung vielleicht vor allem Beethovens Eile geschuldet ist, das Konzert zu vollenden, und doch ist das immer wieder aufklingende Thema bezwingend. Ausgesprochen ungewöhnlich jedoch sind hier die Art, wie der Satz mit dem Thema beginnt, das der Solist vor einer kargen, soufflierenden Begleitung in den Celli und Bässen setzt, sowie die Weise, wie Beethoven in eben dem Moment, in dem er allen bewiesen hat, dass er ewig weitermachen könnte, das Konzert geistreich beendet.

*Einführungstext © Lindsay Kemp*

*Übersetzung aus dem Englischen: Ursula Wulfekamp  
(Ros Schwartz Translations)*

## **Kadenzen zu Beethovens Violinkonzert D-Dur, op. 61**

Es war mir eine große Freude, in der Corona-Zeit neue Kadenzen zu Beethovens Violinkonzert für Veronika Eberle, Sir Simon Rattle und das London Symphony Orchestra zu schreiben. Das individuelle Können der beteiligten Musiker und Musikerinnen und natürlich das Beethoven-Konzert selbst inspirierten mich zu diesen Kadenzen. Die Solovioline

steht erwartungsgemäß im Mittelpunkt, ihr werden jedoch zwei Instrumente aus dem Orchester hinzugesellt: Pauken und Kontrabass. Mal spielt die Solovioline unbegleitet, dann wieder in Duos mit den anderen Instrumenten, immer wieder gibt es auch veritable kammermusikalische Terzette zwischen den beteiligten Instrumenten.

Wichtig war mir bei aller klanglichen und formalen Freiheit, dass alles um melodisches, harmonisches und rhythmisches Material aus dem Violinkonzert kreist, sich also nicht vor das Beethovensche Original drängt, aber doch ein klanglich ganz neuer Kosmos entsteht, in dem die Beethovenschen Figuren in ganz neuem Licht erscheinen können. Darüber hinaus war für mich eine ur-Beethovensche Konstruktionsidee entscheidend, um die so unterschiedlichen Kadenzen zu den drei Sätzen formal zusammenzuhalten und mit einer Klammer zu verbinden. Bereits für die Kadenz zum ersten Satz ist etwa ein Fragment aus dem dritten Satz entscheidend, und umgekehrt strahlen die großen Themenblöcke aus Beethovens erstem Satz auf die Kadenzen zum zweiten und dritten Satz aus: Eine quasi sinfonische Einheit wird über alle Satzgrenzen hinweg angestrebt. Die Reprise des ersten Satzes habe ich vorsichtig „übermalt“, um die klassischen Grenzen zwischen Kadenz und Orchesterreprise verschwimmen zu lassen. Die Reprise soll so organisch und unmerklich wie irgend möglich aus der Kadenz erwachsen. Die Kadenzen sind in meiner eigenen musikalischen Sprache geschrieben, bestehen aber doch fast ausschließlich aus Material des Violinkonzerts Beethovens.

Möge man das Violinkonzert in seiner schroffen Radikalität, seiner ehernen Schönheit und seiner

Experimentierfreude mit diesen neuen Kadenzen doch einmal anders beleuchtet hören, nämlich als heutige, zeitgenössische Musik.

*Einführungstext © Jörg Widmann, im November 2022*

## **Ludwig van Beethoven (1770–1827)**

### **Violinkonzert-Fragment C-Dur (WoO 5) (1790–1792)**

Beethovens Vater lehrte seinen Sohn sowohl Geige als auch Klavier, und offenbar brachte dieser es auf der Bratsche zu einigem Können, diente er in der Hofkapelle seiner Heimatstadt Bonn doch als Bratschist. Aber während er sich zu einem virtuoson Pianisten entwickelte, zeigte er nach Aussage seines Freundes Stephan von Breuning (dem Beethoven später sein Violinkonzert D-Dur widmete) kein besonderes Vermögen auf der Geige und spielte häufig falsch. Sein Verständnis für die Geigentechnik erweiterte er durch Kontakte mit herausragenden Musikern wie Franz Clement, für den er das Konzert in D-Dur auch schrieb. Allerdings versuchte er sich bereits mit etwa 21 Jahren, in seinen letzten beiden Jahren in Bonn 1790 bis 1792, an einem Violinkonzert.

Dazu angeregt wurde er möglicherweise durch die Zusammenarbeit mit dem herausragenden Geiger Andreas Romberg, der damals Mitglied der Hofkapelle war. Von diesem Konzert kennen wir lediglich einen Abschnitt des Kopfsatzes (Allegro con brio), wobei unbekannt ist, ob Beethoven den Satz je vollendete oder ob ein Teil des Manuskripts verschollen ist. Das Fragment, instrumentiert für

Sologeige mit einer Begleitung durch Flöte, gepaarte Oboen, Fagotte und Hörner sowie Streicher, besteht aus zwei vollständigen Orchestertutti, die die erste Passage der Solovioline umrahmen, und dem Anfang einer zweiten.

Das anfängliche Ritornell beginnt mit einer Fanfare und führt mit einem Nebenthema stark kontrastierendes Material ein, zum Abschluss folgt eine Wiederholung der anfänglichen Fanfare. Die Musik für die Geige ist lyrisch (wie auch beim späteren Konzert in D-Dur) und liegt vorwiegend im oberen Register. Seit der Entdeckung des Fragments 1870 haben mehrere Geiger versucht, es zu einem aufführbaren Satz zu vervollständigen. Hier jedoch hören wir die ursprüngliche, von Beethoven geschriebene Musik ohne jede Erweiterung.

*Einführungstext © Wendy Thompson  
Übersetzung aus dem Englischen: Ursula Wulfekamp  
(Ros Schwartz Translations)*

## **Ludwig van Beethoven (1770–1827)**

Beethoven zeigte schon in frühen Jahren großes musikalisches Talent, widersetzte sich aber den Versuchen seines Vaters, ihn zu einem Wunderkind zu stilisieren. Der Junge erregte als Pianist die Aufmerksamkeit des Fürstbischofs, der seinen Unterricht bei führenden Musikern am Bonner Hof förderte. Anfang der 1780er-Jahre hatte Beethoven seine ersten Kompositionen verfasst, alle für Klavier. Mit dem Verfall seines alkoholkranken Vaters wurde Ludwig als Hofmusiker zum Versorger der Familie.

Mit Unterstützung seines Dienstherrn, des Kurfürsten und Erzbischofs Maximilian Franz, fuhr Beethoven nach Wien, um bei Joseph Haydn zu studieren, überwarf sich mit seinem berühmten Mentor aber, als der feststellte, dass er heimlich auch Unterricht bei anderen Lehrern nahm. Maximilian Franz entzog ihm die Zuschüsse für die Ausbildung in Wien, doch wurde der begabte Musiker zu der Zeit bereits von einigen der wohlhabendsten Kunstmäzene der Stadt unterstützt. Seine öffentlichen Auftritte 1795 fanden großen Anklang, und er handelte mit Artaria & Co, dem größten Musikverlag Wiens, einen vorteilhaften Vertrag aus.

Ab 1800 klagte Beethoven heftig über zunehmende Taubheit, doch trotz der Qualen und Schmerzen des Tinnitus, der Leberprobleme und chronischen

Magenbeschwerden, an denen er litt, und trotz des erbitterten Rechtsstreits um die Vormundschaft seines Neffen schuf Beethoven eine Reihe herausragender neuer Werke, unter anderem die Missa Solemnis sowie seine späten Sinfonien und Klaviersonaten. Seinem Trauerzug folgten am 29. März 1827 angeblich rund 10.000 Menschen. Der Ruf, den er nach seinem Tod errang, beeinflusste zweifelsohne zahlreiche Generationen von Komponisten und anderer Künstler, denen die heroischen Aspekte von Beethovens Wesen und die ergreifende Menschlichkeit seiner Musik als Inspiration dienten.

*Profil von Andrew Stewart*

*Übersetzung aus dem Englischen: Ursula Wulfekamp  
(Ros Schwartz Translations)*







© Stefan Grau

## Veronika Eberle

### Violin

Veronika Eberle's exceptional talent and the poise and maturity of her musicianship have been recognised by many of the world's finest orchestras, venues and festivals, as well as by some of the most eminent conductors. Sir Simon Rattle's introduction of Veronika, aged just 16, to a packed Salzburg Festspielhaus, at the 2006 Salzburg Easter Festival, in a performance of the Beethoven concerto with the Berliner Philharmoniker, brought her to international attention.

Key orchestra collaborations since then include the London Symphony, Concertgebouw, New York Philharmonic, Montreal Symphony, Munich Philharmonic and Gewandhaus Orchestras, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, hr-Sinfonieorchester Frankfurt, Bamberger Symphoniker, Tonhalle-Orchester Zürich, NHK Symphony, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, and the Rotterdam Philharmonic.

Concerto performance highlights include appearances at the Klassik am Odeonsplatz with Simon Rattle and the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, as well as debuts with the Philadelphia, San Francisco Symphony, Los Angeles Philharmonic, and Philharmonia Orchestras, the Chamber Orchestra of Europe, Swedish Radio Symphony Orchestra, the Orchestre Philharmonique du Luxembourg, and the Orchestre National de Lille. Veronika has also toured Australia, New Zealand, and South Korea.

Veronika has enjoyed collaborations with conductors such as Sir Simon Rattle, Bernard Haitink, Daniel Harding, Christian Thielemann, Yannick Nézet-Séguin, Kent Nagano, Lorenzo Viotti, Louis Langrée, Robin Ticciati, Paavo Järvi, Alan Gilbert, Iván Fischer, Heinz Holliger and Sir Roger Norrington.

Born in Donauwörth, Southern Germany, she started violin lessons at the age of six, and four years later became a junior student at the Richard-Strauss-Konservatorium in Munich with Olga Voitova. After studying privately with Christoph Poppen for a year, she joined the Hochschule München, where she studied with Ana Chumachenco from 2001 to 2012.

Veronika has benefited from the support of a number of prestigious organisations, including the Reinhold Würth Musikstiftung gGmbH, the Borletti-Buitoni Trust (Fellowship in 2008), the Orpheum Stiftung zur Förderung junger Solisten (Zürich), the Deutsche Stiftung Musikleben (Hamburg), and the Jürgen Ponto-Stiftung zur Förderung junger Künstler (Frankfurt). She was a BBC Radio 3 New Generation Artist from 2011 to 2013, and was a Dortmund Konzerthaus "Junge Wilde" artist from 2010 to 2012.

Veronika Eberle plays the 1700 "Dragonetti" Stradivarius violin, which was made available to her on generous loan by the Nippon Music Foundation.

Le talent exceptionnel de Veronika Eberle, ainsi que sa maîtrise et sa maturité musicales, ont été reconnus par bon nombre des meilleurs orchestres, salles et festivals du monde, aussi bien que par certains des chefs d'orchestre les plus éminents. C'est en présentant Veronika, âgée seulement de 16 ans, dans un Festspielhaus de Salzbourg plein à craquer, lors du Festival de Pâques de Salzbourg 2006, dans une interprétation du concerto de Beethoven avec le Berliner Philharmoniker, que Sir Simon Rattle l'a fait connaître au niveau international.

Depuis, elle a essentiellement collaboré avec les formations suivantes : London Symphony Orchestra, Orchestre du Concertgebouw, Orchestre philharmonique de New York, Orchestre symphonique de Montréal, Orchestre philharmonique de Munich, Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, Rundfunk-Sinfonieorchester de Berlin, hr-Sinfonieorchester de Francfort, Bamberger Symphoniker, Tonhalle-Orchester de Zürich, Orchestre symphonique de la NHK, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, et Orchestre philharmonique de Rotterdam.

Ses concerts les plus marquants comprennent des apparitions au Klassik am Odeonsplatz, avec Simon Rattle et le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, aussi bien que des débuts avec les Orchestres Philadelphia, San Francisco Symphony et Philharmonia, l'Orchestre philharmonique de Los Angeles, l'Orchestre de chambre d'Europe, l'Orchestre symphonique de la radio suédoise, l'Orchestre philharmonique du Luxembourg et l'Orchestre national de Lille. Veronika a également effectué des tournées en Australie, en Nouvelle-Zélande et en Corée du Sud.

Veronika a collaboré avec des chefs d'orchestre tels que Sir Simon Rattle, Bernard Haitink, Daniel Harding, Christian Thielemann, Yannick Nézet-Séguin, Kent Nagano, Lorenzo Viotti, Louis Langrée, Robin Ticciati, Paavo Järvi, Alan Gilbert, Iván Fischer, Heinz Holliger et Sir Roger Norrington.

Née à Donauwörth, dans le sud de l'Allemagne, elle a commencé à prendre des leçons de violon dès l'âge de six ans et, quatre ans plus tard, elle a pu étudier au Richard-Strauss-Konservatorium de Munich, avec Olga Voitova. Après avoir suivi des cours en privé avec Christoph Poppen pendant un an, elle a rejoint la Hochschule de Munich, où elle a suivi l'enseignement d'Ana Chumachenco, de 2001 à 2012.

Veronika a bénéficié du soutien de plusieurs organismes prestigieux, dont la Reinhold Würth Musikstiftung gGmbH, le Borletti-Buitoni Trust (bourse en 2008), l'Orpheum Stiftung zur Förderung junger Solisten (Zürich), la Deutsche Stiftung Musikleben (Hambourg) et la Jürgen Ponto-Stiftung zur Förderung junger Künstler (Francfort). Elle a été une BBC Radio 3 New Generation Artist, de 2011 à 2013, et artiste « Junge Wilde » du Dortmund Konzerthaus, de 2010 à 2012.

Veronika Eberle joue le Stradivarius « Dragonetti » (1700), qui lui a été prêté généreusement par la Nippon Music Foundation.

*Traduction : © Pascal Bergerault  
(Ros Schwartz Translations)*



Veronika Eberles herausragendes Talent sowie ihre musikalische Reife und Souveränität wurden von den weltweit besten Orchestern, Konzertveranstaltern, Festivals und den bedeutendsten Dirigenten gewürdigt. Internationale Aufmerksamkeit erlangte sie, als Sir Simon Rattle sie 2006 als erst 16-Jährige bei den Osterfestspielen in Salzburg bei einer Aufführung mit den Berliner Philharmonikern vorstellte, wo sie vor dem ausverkauften Festspielhaus Beethovens Violinkonzert spielte.

Seitdem ist sie mit zahlreichen Orchestern aufgetreten, u.a. dem London Symphony, dem Concertgebouw, dem New York Philharmonic, dem Montreal Symphony, den Münchner Philharmonikern und dem Gewandhausorchester, dem Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, dem hr-Sinfonieorchester Frankfurt, den Bamberger Symphonikern, dem Tonhalle-Orchester Zürich, dem NHK Symphony, dem Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks sowie den Rotterdamer Philharmonikern.

Zu den Höhepunkten ihrer Laufbahn gehören Konzerte bei Klassik am Odeonsplatz mit Sir Simon Rattle und dem Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks sowie mit dem Philadelphia Orchestra, dem San Francisco Symphony, dem Los Angeles Philharmonic und dem Philharmonia Orchestra, dem Chamber Orchestra of Europe, dem Schwedischen Rundfunkorchester, dem Orchestre Philharmonique du Luxembourg und dem Orchestre National de Lille. Zudem hat Veronika eine Konzertreise durch Australien, Neuseeland und Südkorea unternommen.

Dabei hat Veronika mit Dirigenten wie Sir Simon Rattle, Bernard Haitink und Daniel Harding zusammengewirkt, sowie mit Christian Thielemann, Yannick Nézet-Séguin, Kent Nagano, Lorenzo Viotti, Louis Langrée, Robin Ticciati, Paavo Järvi, Alan Gilbert, Iván Fischer, Heinz Holliger und Sir Roger Norrington.

Sie wurde in Donauwörth in Süddeutschland geboren, erhielt mit sechs Jahren ihren ersten Geigenunterricht und wurde bereits vier Jahre später Jungstudentin von Olga Voitova am Münchner Richard-Strauss-Konservatorium. Nach einem privaten Ausbildungsjahr bei Christoph Poppen kam sie an die Münchner Musikhochschule, wo sie von 2001 bis 2012 bei Ana Chumachenco studierte.

Veronika Eberle wurde von mehreren namhaften Institutionen gefördert, unter anderem von der Reinhold Würth Musikstiftung gGmbH, dem Borletti-Buitoni Trust (Stipendium 2008), der Orpheum Stiftung zur Förderung junger Solisten (Zürich), der Deutschen Stiftung Musikleben (Hamburg) und der Jürgen-Ponto-Stiftung zur Förderung junger Künstler (Frankfurt). Von 2011 bis 2013 war sie New Generation Artist bei BBC Radio 3 und von 2010 bis 2012 gehörte sie zu den „Jungen Wilden“ des Konzerthauses Dortmund.

Die Künstlerin spielt die Stradivari „Dragonetti“ von 1700, eine großzügige Leihgabe der Nippon Music Foundation.

*Übersetzung aus dem Englischen: Ursula Wulfekamp  
(Ros Schwartz Translations)*



© Johann Sebastian Hanel

## Sir Simon Rattle

### Conductor

Sir Simon Rattle was born in Liverpool and studied at the Royal Academy of Music.

From 1980 to 1998, Sir Simon was Principal Conductor and Artistic Adviser of the City of Birmingham Symphony Orchestra and was appointed Music Director in 1990. In 2002 he took up the position of Artistic Director and Chief Conductor of the Berliner Philharmoniker where he remained until the end of the 2017–18 season. Sir Simon took up the position of Music Director of the London Symphony Orchestra in September 2017. He will remain in this position until the 2023–24 season, when he will become the orchestra's Conductor Emeritus. From the 2023–24 season Sir Simon will take up the position of Chief Conductor with the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks in Munich. He is a Principal Artist of the Orchestra of the Age of Enlightenment and Founding Patron of Birmingham Contemporary Music Group.

Sir Simon has made over 70 recordings for EMI record label (now Warner Classics) and has received numerous prestigious international awards for his recordings on various labels. Releases on EMI include Stravinsky's *Symphony of Psalms* (which received a Grammy Award for Best Choral Performance) Berlioz's *Symphonie fantastique*, Ravel's *L'enfant et les sortilèges*, Tchaikovsky's *Nutcracker Suite*, Mahler's *Symphony No 2*, Stravinsky's *The Rite of Spring* and Rachmaninoff's *The Bells* and *Symphonic Dances*, all recorded with the Berliner Philharmoniker. He also appears on several releases on the Berliner

Philharmoniker's own record label, including symphony cycles of Beethoven, Schumann, and Sibelius. Simon's most recent recordings include Janáček's *The Cunning Little Vixen*, Beethoven's *Christ on the Mount of Olives*, Rachmaninoff's *Symphony No 2*, Stravinsky Ballets (*The Firebird*, *Petrushka* and *The Rite of Spring*), and "NAZARENO! Bernstein, Stravinsky, Golijov", which were all released by the London Symphony Orchestra's own record label, LSO Live.

Sir Simon regularly tours within Europe and Asia and has strong longstanding relationships with the world's leading orchestras. He regularly conducts the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Staatskapelle Berlin, Deutsche Symphonie-Orchester Berlin, and the Czech Philharmonic. Recent operatic highlights include *Manon Lescaut* with the Deutsche Oper Berlin; *Der Rosenkavalier* with the Metropolitan Opera, New York; Janáček's *Jenůfa* with the Staatsoper Unter den Linden, Berlin; and *Tristan und Isolde* with the London Symphony Orchestra at the Festival d'Aix-en-Provence.

Music education is of supreme importance to Sir Simon, and his partnership with the Berliner Philharmoniker broke new ground with the education programme Zukunft@Bphil, earning him the Comenius Prize, the Schiller Special Prize from the city of Mannheim, the Golden Camera and the Urania Medal. He and the Berliner Philharmoniker were also appointed International UNICEF Ambassadors in 2007 – the first time this honour has been conferred on an artistic ensemble. In 2019 Simon announced the creation of the LSO East London Academy, developed by the London Symphony Orchestra in partnership with 10 East London boroughs. This free



program aims to identify and develop the potential of young East Londoners between the ages of 11 and 18 who show exceptional musical talent, irrespective of their background or financial circumstance. Sir Simon has also been awarded several prestigious personal honours: he was knighted in 1994, received the Order of Merit from Her Majesty the Queen in 2014, and had the Order of Merit of Berlin bestowed upon him in 2018. In 2019, Sir Simon was given the Freedom of the City of London.

Sir Simon Rattle est né à Liverpool et a étudié à la Royal Academy of Music (Londres).

De 1980 à 1998, Sir Simon Rattle a été Chef principal et Conseiller artistique du City of Birmingham Symphony Orchestra, dont il a été nommé Directeur musical en 1990. En 2002, il est devenu directeur artistique et Chef principal du Berliner Philharmoniker, où il est resté jusqu'à la fin de la saison 2017-2018. En septembre 2017, Sir Simon a pris ses fonctions de Directeur musical du London Symphony Orchestra. Il restera à ce poste jusqu'à la saison 2023-2024, où il deviendra « Chef émérite » de l'orchestre. À partir de la saison 2023-24, Sir Simon Rattle occupera le poste de Chef principal du Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks à Munich. Il est Artiste principal de l'Orchestra of the Age of Enlightenment et mécène fondateur du Birmingham Contemporary Music Group.

Sir Simon Rattle a réalisé plus de 70 enregistrements pour le label EMI (aujourd'hui Warner Classics) et reçu de nombreux prix internationaux prestigieux pour ses enregistrements sous divers labels. Chez

EMI ont été publiés notamment la *Symphonie de psaumes* de Stravinsky (Grammy Award de la « Meilleure Interprétation Chorale »), la *Symphonie fantastique* de Berlioz, *L'Enfant et les Sortilèges* de Ravel, la suite de *Casse-Noisette* de Tchaïkovski, la *Deuxième Symphonie* de Mahler, *Le Sacre du Printemps* de Stravinsky, *Les Cloches* et *les Danses symphoniques* de Rachmaninov, tous enregistrés avec le Berliner Philharmoniker. Il participe également à plusieurs enregistrements sous le propre label du Berliner Philharmoniker, notamment des cycles symphoniques de Beethoven, Schumann et Sibelius. Les enregistrements les plus récents de Sir Simon comprennent *La Petite Renarde rusée* de Janáček, *Le Christ au Mont des Oliviers* de Beethoven, la *Symphonie n° 2* de Rachmaninov, les ballets de Stravinsky (*L'Oiseau de feu*, *Petrouchka* et *Le Sacre du Printemps*) et « NAZARENO ! Bernstein, Stravinsky, Golijov », qui ont tous été publiés par le propre label du London Symphony Orchestra, LSO Live.

Sir Simon Rattle effectue régulièrement des tournées en Europe et en Asie, et entretient depuis longtemps de solides relations avec les plus grands orchestres du monde. Il dirige fréquemment le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, la Staatskapelle de Berlin, le Deutsche Symphonie-Orchester Berlin et l'Orchestre philharmonique tchèque. Parmi les opéras récents, citons *Manon Lescaut* avec le Deutsche Oper Berlin, *Le Chevalier à la rose* avec le Metropolitan Opera, New York, *Jenůfa* de Janáček avec le Staatsoper Unter den Linden, Berlin, et *Tristan et Isolde* avec le London Symphony Orchestra au Festival d'Aix-en-Provence.

L'éducation musicale revêt une importance capitale pour Sir Simon Rattle, et son partenariat

avec le Berliner Philharmoniker a ouvert de nouvelles perspectives avec le programme éducatif Zukunft@Bphil, ce qui lui a valu le prix Comenius, le prix spécial Schiller de la ville de Mannheim, la Caméra d'or et la médaille Urania. Avec le Berliner Philharmoniker, il a également été nommé ambassadeur international de l'UNICEF en 2007 – un honneur conféré pour la première fois à un ensemble artistique. En 2019, Simon Rattle a annoncé la création la LSO East London Academy, développée par le London Symphony Orchestra, en partenariat avec dix arrondissements de l'est londonien. Ce programme gratuit s'est donné pour mission d'identifier et de développer le potentiel de jeunes de l'est de Londres âgés de 11 à 18 ans qui font preuve d'un talent musical exceptionnel, quelles que soient leurs origines ou leur situation financière. Sir Simon Rattle a également reçu plusieurs distinctions personnelles prestigieuses : il a été anobli en 1994, a reçu la médaille de l'Ordre du mérite des mains de Sa Majesté la Reine, en 2014, et s'est vu décerner la médaille de l'Ordre du mérite de la ville de Berlin, en 2018. En 2019, il a reçu la Freedom of the City of London (la Liberté de la ville de Londres).

Sir Simon Rattle wurde in Liverpool geboren und studierte an der Royal Academy of Music, London.

Von 1980 bis 1998 war er Chefdirigent und künstlerischer Berater des City of Birmingham Symphony Orchestra, 1990 erfolgte dort seine Ernennung zum musikalischen Leiter. 2002 übernahm er die Stelle des künstlerischen Leiters und Chefdirigenten der Berliner Philharmoniker,

wo er bis zum Ende der Spielzeit 2017–18 verblieb. Im September 2017 trat er seine Position als musikalischer Leiter des London Symphony Orchestra an, die er bis zur Spielzeit 2023–24 innehaben wird, um anschließend Conductor Emeritus des Klangkörpers zu werden. Zu Beginn der Saison 2023–24 wird er Chefdirigent des Symphonieorchesters des Bayerischen Rundfunks in München. Er ist Erster Künstler [Principal Artist] des Orchestra of the Age of Enlightenment und seit der Gründung der Birmingham Contemporary Music Group Schirmherr dieses Ensembles [Founding Patron].

Simon Rattle kann auf über 70 Einspielungen beim Label EMI (jetzt Warner Classics) verweisen und erhielt auch für seine Aufnahmen bei diversen anderen Labels zahlreiche hoch angesehene internationale Auszeichnungen. Zu den Veröffentlichungen bei EMI gehören Strawinskys *Symphony of Psalms* [Psalmensinfonie] (die einen Grammy in der Kategorie „Beste Chorinterpretation“ gewann), Berlioz' *Symphonie fantastique*, Ravels *L'Enfant et les Sortilèges* [Das Kind und die Zauberdinge], Tschaikowskis *Nussknacker*-Suite, Mahlers Sinfonie Nr. 2, Strawinskys *Le Sacre du printemps* [Das Frühlingsopfer], Rachmaninows *Kolokol* [Die Glocken] und Rachmaninows *Sinfonische Tänze*, alles Aufnahmen mit den Berliner Philharmonikern. Zudem ist er mit mehreren Einspielungen beim eigenen Label der Berliner Philharmoniker vertreten, unter anderem mit den Sinfoniezyklen von Beethoven, Schumann und Sibelius. Zu Simons Aufzeichnungen der jüngsten Zeit gehören Janáčeks *Příhody lišky bystroušky* [Das schlaue Füchselein], Beethovens *Christus am Ölberge*, Rachmaninoffs Zweite Sinfonie, Strawinskys Ballette (*Der*

*Feuervogel*, *Petruschka* und *Le sacre du printemps*) und „NAZARENO! Bernstein, Stravinsky, Golijov“, alle erschienen auf LSO Live, dem eigenen Label des London Symphony Orchestra.

Sir Simon unternimmt regelmäßig Tourneen innerhalb Europas und nach Asien und pflegt enge Beziehungen zu den führenden Orchestern weltweit. So steht er häufig am Pult des Symphonieorchesters des Bayerischen Rundfunks, der Staatskapelle Berlin, des Deutschen Symphonie-Orchesters Berlin und der Tschechischen Philharmonie. Zu seinen neueren Opern-Highlights gehören *Manon Lescaut* mit der Deutschen Oper Berlin, *Der Rosenkavalier* mit der Metropolitan Opera, New York, Janáčeks *Jenůfa* mit der Staatsoper Unter den Linden, Berlin, sowie *Tristan und Isolde* mit dem London Symphony Orchestra beim Festival d'Aix-en-Provence.

Musikerziehung nimmt für Sir Simon einen überragenden Stellenwert ein, und im Rahmen seiner Partnerschaft mit den Berliner Philharmonikern betrat er Neuland mit dem Education-Programm Zukunft@Bphil, wofür er mit dem Comenius-Preis, dem Schillerpreis der Stadt Mannheim, der Goldenen Kamera und der Urania-Medaille ausgezeichnet wurde. Zudem wurden er und die Berliner Philharmoniker 2007 zu internationalen UNICEF-Botschaftern ernannt – womit erstmals einem künstlerischen Ensemble diese Ehre zuteilwurde. 2019 gab Simon Rattle die Gründung der LSO East London Academy bekannt, die vom London Symphony Orchestra in Partnerschaft mit zehn Stadtvierteln im Osten Londons entwickelt wurde. Ziel dieses kostenlosen Programms ist, die Fähigkeiten musikalisch sehr begabter Elf- bis 18-Jähriger aus dem Osten Londons unabhängig von ihrer Herkunft

und ihrer finanziellen Möglichkeiten zu erkennen und zu fördern. Zudem hat Sir Simon mehrere renommierte persönliche Auszeichnungen erhalten. So wurde er 1994 in den Adelsstand erhoben, 2014 erhielt er von Ihrer Majestät der Königin den Verdienstorden, 2018 wurde ihm der Verdienstorden des Landes Berlin verliehen. 2019 erhielt Sir Simon die Freedom of the City of London.



## Orchestra featured on this recording

### First Violins

Natalia Lomeiko *Guest Leader*  
Clare Duckworth  
Ginette Decuyper  
Harriet Rayfield  
William Melvin  
Claire Parfitt  
Elizabeth Pigram  
Laurent Quénelle  
Victoria Irish

### Second Violins

Julian Gil Rodriguez \*  
Thomas Norris  
Sarah Quinn  
Iwona Muszynska  
Matthew Gardner  
Belinda McFarlane  
Csilla Pogany  
Andrew Pollock  
Paul Robson

### Violas

Gillianne Haddow \*  
Malcolm Johnston  
Robert Turner  
German Clavijo  
Steve Doman  
Julia O'Riordan  
Sofia Silva Sousa  
Nancy Johnson

### Cellos

Tim Gill \*\*  
Alastair Blayden  
Noel Bradshaw  
Daniel Gardner  
Laure Le Dantec  
Amanda Truelove

### Double Basses

Dominik Wagner \*\*  
Patrick Laurence  
Thomas Goodman  
Matthew Gibson  
José Moreira

### Flute

Gareth Davies \*

### Oboes

Olivier Stankiewicz \*  
Rosie Jenkins

### Clarinets

Sérgio Pires \*\* 1  
Chi-Yu Mo 1

### Bassoons

Rachel Gough \*  
Joost Bosdijk

### Horns

Timothy Jones \*  
Angela Barnes

### Trumpets

Thomas Nielsen \*\* 1  
Kaitlin Wild 1

### Timpani

Nigel Thomas \* 1

### Key

\* *Principal*

\*\* *Guest Principal*

1 Violin Concerto, Op 61 only

# London Symphony Orchestra

The Patron of the LSO was  
Her Late Majesty Queen Elizabeth II  
**Music Director** Sir Simon Rattle OM CBE  
**Principal Guest Conductor** Gianandrea Noseda  
**Principal Guest Conductor** François-Xavier Roth  
**Conductor Laureate** Michael Tilson Thomas  
**Choral Director** Simon Halsey CBE

The LSO was formed in 1904 as London's first self-governing orchestra and has been resident orchestra at the Barbican since 1982. In 2017, Sir Simon Rattle took up the position of Music Director of the LSO, following in the footsteps of Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado, Michael Tilson Thomas, Sir Colin Davis and Valery Gergiev, among others. The Orchestra gives numerous concerts around the world each year, plus more performances in London than any other orchestra. It is the world's most recorded symphony orchestra and has appeared on some of the greatest classical recordings and film soundtracks. The LSO also runs LSO Discovery, its ground-breaking education programme that is dedicated to introducing the finest music to young and old alike and lets everyone learn more from the Orchestra's players. For more information visit [Iso.co.uk](http://Iso.co.uk)

Premier orchestre autogéré de Londres, le LSO fut fondé en 1904. Il est en résidence au Barbican depuis 1982. En 2017, Sir Simon Rattle a pris ses fonctions de Directeur musical du LSO, succédant à Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado, Michael Tilson Thomas, Sir Colin Davis et Valery Gergiev entre autres. Chaque année, l'Orchestre donne de nombreux concerts à travers le monde, tout en se produisant plus souvent à Londres que n'importe quel autre orchestre. C'est l'orchestre au monde qui a le plus enregistré, et on le retrouve sur des enregistrements devenus de grands classiques, ainsi

que sur les bandes son des films les plus célèbres. Grâce à LSO Discovery, l'Orchestre est également un pionnier en matière de pédagogie; ce programme s'attache à faire découvrir les plus belles pages du répertoire aux enfants comme aux adultes, et à permettre à chacun de s'enrichir au contact des musiciens de l'Orchestre. Pour plus d'informations, rendez vous sur le site [Iso.co.uk](http://Iso.co.uk)

Das LSO wurde 1904 als erstes selbstverwaltetes Orchester in London gegründet und ist seit 1982 im dortigen Barbican beheimatet. Im 2017 trat Sir Simon Rattle seine Position als musikalischer Leiter des LSO an und trat damit in die Fußstapfen von Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado, Michael Tilson Thomas, Sir Colin Davis, Valery Gergiev und anderen. Sir Colin Davis hatte diese Position seit 1995 inne und wurde 2007 zum ersten Präsidenten des London Symphony Orchestra seit Leonard Bernstein erkoren. Das Orchester gibt jedes Jahr zahlreiche Konzerte in aller Welt und tritt darüber hinaus häufiger in London auf als jedes andere Orchester. Es ist das meistaufgenommene Orchester der Welt und hat einige der bedeutendsten klassischen Schallplattenaufnahmen und Filmmusiken eingespielt. Daneben zeichnet das LSO verantwortlich für LSO Discovery, ein bahnbrechendes pädagogisches Programm mit dem Ziel, Jung und Alt die schönste Musik nahe zu bringen und mehr von den Musikern des Orchesters zu lernen. Wenn Sie mehr erfahren möchten, schauen Sie bei uns herein: [Iso.co.uk](http://Iso.co.uk)

For further information and licensing enquiries,  
please contact:

**LSO Live Ltd**  
Barbican Centre, Silk Street  
London, EC2Y 8DS, United Kingdom

**T** +44 (0)20 7588 1116  
**E** [Isolive@Iso.co.uk](mailto:Isolive@Iso.co.uk)  
**W** [Iso.co.uk](http://Iso.co.uk)

## Also available on LSO Live

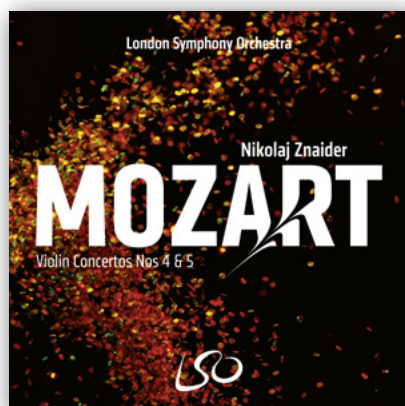
Available on disc and via all major digital music services

For further information on the entire LSO Live catalogue, previews and to order online visit [Isolive.co.uk](http://Isolive.co.uk)

### Mozart

Violin Concertos Nos 4 & 5

**Nikolaj Znaider**, LSO



SACD (LSO0807)

**Classic FM's Album of the Week**

**Recommended Recording** *The Strad*

\*\*\*\* *Classical Music Magazine*

\*\*\*\* *Audiophile Audition*

\*\*\*\* *Classical Source*

\*\*\*\* *Yorkshire Post*

\*\*\*\* *Classical Ear*

'Here is some of the most sheerly beautiful Mozart violin-playing in the catalogue' *Gramophone*

### Paganini

24 Caprices

**Roman Simovic**



2CD (LSO5083)

**Performance \*\*\*\***

**Recording \*\*\*\*\***

*BBC Music Magazine*

\*\*\*\*\* 'There is a brilliant combination of consistency and diversity in these performances, which are jaw-dropping at times.' *The Scotsman*

'For a recording that is as musically involving as it is technically dazzling, he has few rivals.' *The Strad*

### Beethoven

Symphonies Nos 1-9

**Bernard Haitink**, LSO



6SACD (LSO0598)

**Benchmark Beethoven Cycle**

*BBC Music Magazine*

**Classical Recordings of the Year**

*New York Times*

**Nominated for Best Classic Album**

*Grammy Awards*

**CDs of the Year**

*Philadelphia Inquirer*

**CDs of the Year**

*Svenska Dagbladet*